



香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong



和聲書院
Lee Woo Sing College

positive and caring
college experience

正向 · 關顧
不一樣的書院體驗





CUHK
Lee Woo Sing College

中大和聲書院

Reasons to choose WS - A medium sized College with everything you need

選擇和聲 - 滿足你所需的中型書院

Lee Woo Sing College, established in 2007, is a medium sized college. With the College motto 'Wisdom, Humanity, Integrity, Harmony', the College aims at developing leaders for Hong Kong, the mainland and the world.

The number of students in Lee Woo Sing College is moderate - there are 1,350 students in Lee Woo Sing College, which 80% of them are local, 20% of them are non-local. The teacher-student ratio is about 1:15.

A team of teachers to take care of students' needs - There are three Dean/ Associate Deans of Students and two Dean/ Associate Dean of General Education in the College. The College can effectively cater the needs of students, including learning support, counseling and whole-person education, so as to exercise our strength of student care.

The College provides fruitful hostel living experience - Non-local students are entitled a three-year guaranteed residency. The rate of successful application of hostel for local students was about 70% in 2018/19. The College campus is fully equipped with learning, communal and living facilities. For details, please read the later part of this brochure.

There are more than 30 student organizations and teams in the College for students to participate in. In addition to over 60 activities organized by the College, the Student Union also organizes annual singing contest, anniversary celebration events and orientation camp. Those activities provide platforms to nurture student leaders and for students to make friends and demonstrate their talents.

A wide spectrum of students in the College - The College focuses on students' whole-person development. We welcome students from all backgrounds, no matter they are academic high-flyers; talented in arts and sports; good at social and communication skills; proficient event organizers; kind-hearted ones dedicated to serve the community; yearned for a greener life... We believe a comprehensive mix of students would make the College in good vibe, add colour to your College life and offer chances for students to develop themselves as future leaders.

中大和聲書院成立於2007年，是一所中型書院，以「知·仁·忠·和」為院訓，致力為香港、國家以至世界培育領袖人才。

和聲書院的學生人數適中 - 書院現時學生人數約為1350人，本地生與非本地生比例約8:2，師生比例約1:15。

有效關顧學生需要 - 書院有三位輔導長/副輔導長及兩位通識教育主任/副主任。在此條件下，書院能夠有效地關顧同學的各方面需要，包括學習支援、心理輔導、全人教育等。

豐富的住宿體驗 - 非本地生現享有三年必宿額，而本地學生於2018/19年度成功申請住宿比率約七成。書院校舍設有完善的設施，詳情可參閱本刊物後面部份介紹。

書院現有30個學生組織及隊伍供學生參與 - 書院每年舉辦大大小小、共超過60項書院活動，而學生會亦會每年舉辦歌唱比賽、院慶及新生輔導營等活動，此等活動為學生生活增添姿采之餘，亦提供平台培育學生領袖人才、讓學生結識新朋友及發展所長。

多元的學生組合 - 書院注重學生的全人發展，所以我們歡迎來自不同背景的學生加入書院，無論是學術人才、有體藝方面才華、擅長社交與溝通、籌辦活動的能手、致力社區服務或嚮往綠色生活的學生，都無任歡迎。多元的學生組合使書院充滿活力和色彩，並為學生提供個人發展空間，成為未來領袖作好準備。





Professor Joseph Lau Wan-ye, SBS
Founding Master, Lee Woo Sing College.
World-renowned expert on hepato-pancreato-biliary surgery,
Academician of the Chinese Academy of Sciences

劉允怡教授 · SBS
書院創院院長
國際知名肝膽胰外科專家及中國科學院院士

"The last piece of the jigsaw in a young person's education should be furnished by the collegiate experience which inspires broader vision, higher goals, and resilience in realizing one's goals. Lee Woo Sing College nurtures future leaders and equips them with global exposure and insightful vision. We provide diverse opportunities for our students with different aspirations in achieving their goals. Academic and cultural overseas exchange programmes, interactions with successful professionals, and various pastoral care and holistic education have been offered over the past years. The College also emphasizes the spirit of 'Harmony', being kind to people and handling things with moderation. It is our wish that our students would seek knowledge, meet new friends and grow in all aspects in a harmonious way during the brief period they spend at the College. We expect that our students contribute to their alma mater and the community as well."

「書院生活是年輕學子人生畫卷上絢麗的筆觸，他們可以從中拓闊視野，確立遠大志向，並培養不屈不撓的精神。和聲書院期望學生具備國際視野和真知灼見，我們為學生每年提供多個國內外的學術和文化交流項目，並安排各項通識及非形式教育課程，讓他們增廣見聞，尋找人生目標。另一方面，書院著重「和」德，強調待人平和、處事適中，在此目標下，為學生提供全面關顧和全人教育，使他們於在書院修讀的數度寒暑裏，尋理想、覓知音，求知識、學做人。我們亦盼望年青學子心存感恩，積極回饋母校及社會。」

While our mission meets your goal -
the WS core values

和聲精神 - 我們的共同目標



The three Chinese characters embedded in Lee Woo Sing College's emblem, which are "People (nurture future leaders), Mountain (promote green life and environmental protection), Harmony (promote harmonious spirit)", represent the spirits of the College. We hope our students live their lives with these spirits, even after they are graduated from the College. The College provides a wide range of valuable collegiate experience themed on leadership training, exposure to green education and harmonious life. If you identify yourself as-sent to the WS spirits, you are most welcome to join us.

和聲書院的院徽包含三個中國古字 - 「人、山、和」，這三個字分別代表書院的精神 - 培育領袖人才、實踐綠色生活及推廣和諧文化，這亦是我們對入讀和聲書院學生和畢業生質素的期盼。書院致力通過舉辦一系列的通識教育課程、海外交流計劃及學生發展項目，培養他們的領導才能；另一方面，書院實施減碳減排的環保措施及推廣綠色生活，教育學生珍惜資源、成為綠色公民；書院亦舉辦多姿多采的文康項目，以促進學生之間及師生之間的和諧生活。如你認同以上三個和聲精神，書院歡迎你申請加入我們的行列。

Positive and Caring
Experience

全面關顧 · 正向體驗



Positive and caring experience in the College

和聲關顧與正向體驗

Lee Woo Sing College advocate harmony, positive and care. Since its establishment, the College has always been student-oriented and dedicated to providing students with comprehensive care and a positive College experience. Students are the basic and most important component of the College. Therefore, we take care of our students from their daily living, their physical and spiritual needs, as well as their whole person development in every possible way.

The positive thinker sees the invisible, feels the intangible, and achieves the impossible. We believe that students can always learn from their peers, care for and support each other through student activities, educational programs and daily living, and establish and maintain a positive community for the College. We hope students' positive attitude and lifestyle can be radiated from individual to the student community, to the entire College, and even to the society.

Key persons taking care of you

和聲關顧團隊



- Dean of Students [Prof Jeff Ng (right)] and two Associate DoS (Prof Ellis Fok (left), Prof Harold Chui (middle)) planning and overseeing student activities, admission and orientation activities, student counselling and guidance
- 書院輔導長[吳仕進教授(右)]及兩位副輔導長[霍建霖教授(左)及崔子揚教授(中)]領航統籌日常學生活動、入學及迎新活動、學生情緒及生活指導



- Dean of General Education [Prof Joseph Kwong (left)] and Associate DoGE [Dr Sarah Luk (right)] planning and implementing general education courses and leadership training programs for students
- 通識教育主任[鄺約瑟教授(左)]及副通識教育主任[陸秀霞博士(右)]為學生籌備及執行通識教育及領袖培訓項目

The College has strengthened caring strategies for students and increased direct communication channels, such as weekly email message from Dean of Students and College mobile app, with students. Apart from WS HI-Tea gathering with the students, Dean of Student regular meeting, and Wardens' weekly meeting, we shall organize town hall meetings and collect feedback and opinion through various student organizations to improve student caring services. Students may write to our Dean of Students as well.

和聲書院著重和諧、正向與關顧。自成立以來，一直以學生為本、用心為學生提供全面關顧及正向書院體驗。學生是書院最基本、亦是我們最重視的組成元素，所以書院對學生的關顧從日常生活、到身心靈需要、以至全人發展都無微不至。

學生可通過書院各項學生活動、教育項目及各種生活體驗，互相關懷、支持，並建立及維持書院正向社群。我們希望這個正向社群可以像漣漪一樣從個人、到學生社群、整個書院、以至整個社會，將正向生活實踐並傳揚出去。

書院亦積極加強對學生的關顧，增加與學生的直接溝通渠道(例如輔導長每周通訊及書院手機程式等)。除定期與學生下午茶茶聚、輔導長面談時間、每周舍監輔導時間外，亦會增加收集意見會議及通過不同的學生組織聆聽學生需要，務求更貼心關顧學生的需要並提供適切的服務。書院設有輔導長信箱，學生可隨時寫信給輔導長。



- College Office staff (awarded CUHK Positive Workplace Award 2016 & 2018) providing activities and services to foster a positive and caring College culture for students
- 由院務室同事(獲頒中大2016及2018年正向員工服務獎)為學生提供多元活動及服務，建立正向、關顧的書院文化



- Two Wardens leading a team of hostel tutors providing living guidance and counselling for residential students
- 兩位舍監帶領宿舍導師為住宿學生提供住宿生活指導及輔導



Professor Jeff Ng -
Dean of Students,
Lee Woo Sing College
Associate Professor,
School of Accountancy

吳仕進教授
書院輔導長
會計學院副教授

"It is WS College's aim to create a caring culture and environment for all students here. The college has much to offer in terms of student-centred support and nurturing, including the Onboarding Programme for year one students, regular student meeting with our Dean of Students' team and Wardens' team, WS Hi-Tea afternoon tea gathering and personal counselling services. For the next time we meet, no matter at my office or at the canteen, just say hello and have a chat or meal together - this is the way we practice caring in WS College.

Apart from caring students, we encourage our students to stretch their comfort zones and discover new interests, talents, and social network, making their University and WS College experience unique and complete. The College Office, together with the College Student Union, provides co-curricular and extra-curricular activities and experiences that support the growth and development of WS students. It is our ultimate goal to engage student leaders and students to cultivate opportunities for personal achievement through service, education and leadership training."

「和聲書院希望為所有學生創造一個關顧文化與環境。書院提供一系列以學生為本的支援與培訓項目，其中包括為一年級學生而設的「和聲啟程」計劃、學生與輔導長及舍監團隊的定期會面及輔導、WS Hi-Tea 下午茶聚會與及個人輔導服務等。下次當你遇到師長的時候，無論是在我們的辦公室還是在書院餐廳，不妨跟我們打個招呼，一起聊天或用餐 -- 這就是我們在和聲書院表達關顧的方式之一。

除了對學生的關顧，我們亦鼓勵學生擴展他們的領域，尋找新的興趣，才能與社交網絡，這樣可以使他們的大學與書院體驗更完整。院務室與書院學生會每年都會為學生提供課內外活動與體驗機會，以支持和聲學生的成長和發展。我們的最終目標是讓學生領袖及所有學生通過服務社群、教育項目和領袖培訓來成就個人成長。」

Adjusting to University and College life - Onboarding Programme

和聲啟程 - 大學生活適應計劃

Studying in a University is a major change in freshmen's lives. To help them adapting to University and College life, Lee Woo Sing College launched a new Onboarding Programme for Year One Students as part of our plan in enhancement of student care and counselling services since 2017/18. The programme aims at helping freshmen to identify their personal goals as early as possible and to adjust themselves for University life via peer networking and mentorship scheme, so as to understand self and the society well, and lay a good foundation of their personal development.

The Onboarding Programme consists of networking activities, workshops and mentorship scheme, on top of the General Education courses and activities for year one students. The peer networking and mentorship scheme provide an interactive communication and sharing platform among peers and with mentors during their study in year one.

About 10 trained mentors (senior students) with different background (local and non-local students) from various faculties have joined the mentorship scheme. Besides, College's faculty teachers are always there for personal development and academic guidance.



一年級新生踏入大學，將面對生活與學習上的重大轉變，書院自2017/18年起推出的「和聲啟程」計劃，讓一年級學生盡早訂立個人目標，並在朋輩及師友協助下適應學習與人際關係的轉變，從而認識自己、瞭解社會、在個人發展基礎上站穩陣腳，追尋理想。

「和聲啟程」計劃透過一系列活動、工作坊、師友計劃，結合為一年級學生提供的通識教育課程，為新生提供整個學年的全面生活及學習引導。計劃中的朋輩交流及師友計劃元素為一年級學生提供一個與同級學生或學長建立溝通及互助網絡的平台。

今年將有約十位來自不同學系(包括本地及非本地高年級學生)的學長參與師友計劃，所有一年級學生會獲安排一位提供大學生活輔導「師兄、師姐」；而每學系的書院老師均樂意為學生提供個人成長及學術輔導。



Workshops under Onboarding Programme 和聲啟程計劃下的工作坊系列



A story of Taryn and Isaac

學生分享 - 徐雅言與林睿晞同學

When I joined the college two years ago, the admission theme was "infinite possibilities". At first I was quite skeptical about that, therefore during the first year I just joined two activities, singing contest and the College Anniversary Celebration, as trial. Besides, I have also taken the role of green life ambassador. I have made friends in those activities and I really like the cohesion between students. Besides, I think people are the best part in Woo Sing. They are willing to exchange their ideas and make the ideas and actualize the ideas. For the second year in Woo Sing, I took up more important responsibilities and participated in Student Union. I wish I can pass the spirit on through activities organized by the Student Union.

"There is a kind of love that protects us from all difficulties". I can feel that kind of love in Lee Woo Sing College. When things don't go well outside, at home or between friends, I can still feel warmth in the College. There are a group of people who always here supporting me. When I meet the workmen in the pantry, I will greet her and chat with her on what I am doing recently; what I am busy with. She will also ask me whether I am doing well recently. Sometimes, my roommate will bring me some snacks to cheer me up when I am studying alone. We call this kind of action as "sending warmth". Every time I receive "warmth" from others, I feel extremely warm as I know that there is someone caring about me. As I feel the love and warmth, I would like to share to others too. I have also learned on how to care people and make the College filled with love.

「兩年前進來書院，我記得那時候的迎新主題是成就無限可能，當初我有點不相信。入學後我先試試水溫，參加了兩個書院的活動，分別是歌唱比賽和每一年都會舉辦的院慶，另外我也有做綠色生活大使。這些活動讓我認識朋友，感受那種充滿凝聚力的氣氛。然後我發現其實和聲最好的都是人，因為他們會不斷和你聊自己的想法，然後透過一些活動實行

出來。來到第二年，我想承擔一些比較大的責任和角色，便鼓起勇氣和一班同學競選了學生會，然後很榮幸地當選，我們已設計了一連串的活動，想讓和聲的學生有更有意義和好玩的第一年。

就如一套電視劇主題曲的歌詞寫道：「在世間，遮風擋雨，有一種愛」，這個就是我在和聲書院感受到的愛。當在外面、家裏、和朋友產生矛盾或者不順利的事時，我在書院總是會感受到一羣人在背後支撐著我，例如平時在茶水間看到姐姐在清潔時，會跟她打聲招呼，和她聊聊最近在忙甚麼事。姐姐都會很關心地問我最近過得怎樣。回到房間，有時候自己一個人面對學業壓力的時候，會看到室友帶著一袋小吃和我說加油。我們將這些送食物送愛的行動稱之為「送暖」。我都感到很溫暖，發現原來有人照顧自己。因為感受到這些愛，所以我很想向其他人傳承這些愛。我也學會了怎樣關心身邊的人，令這個地方的氣氛充滿愛。」

- Taryn Tsui (Computer Science/ Year 3) 徐雅言 (計算機科學/三年級)

"Before admission to Lee Woo Sing College, I thought College life would not take up a large portion of my University life. I thought College only provides dormitory or at most provides meals. At that time, I thought University life was mostly about studying and participating in some University affairs. But after I entered Lee Woo Sing College and I lived in hostel, and joined different student activities, I realized that College life could make a great impact on my University life.

Or I should say, now I think College life takes up approximately 80% of my University life. My College life makes my University experience more fruitful. I joined the College Football Team and the College Student Union. Those activities allow me to have a touch on College's administration and College life.

I was worried that relationships in the College might not be as close as those in secondary school or schoolmates might not have deep understanding towards each other. But after a year in Lee Woo Sing College, I changed my mind. Student activities indeed bring closer relationships between friends in the College and me. I even considered that the relationships are closer than those with my secondary schoolmates. The skills I learned here, such as communication skills and way to develop my potentials, make me becoming a student with all-round talents."

「那時候還未進來和聲，覺得書院生活未必佔大學生活很大的一部分，覺得書院只是提供住宿，又或者極其量有飯吃，那時候我覺得大學生活主要為讀書，還有參加一些大學事務。但是當我進了和聲書院，當我真的有宿舍，而且我開始接觸不同的學生活動之後，發現其實書院生活挺影響我的大學生活。或者這樣說，至少我現在認為書院生活佔我大學生活差不多八成，無論是我在上課後回到書院的休息時間，又或者平常書院向學生提供的支援和活動，都令我的大學生活變得更多姿多彩。尤其是今年我參加了不少活動，雖然只作為一個一年級新生，但是我也有參加書院的足球隊，亦有上書院學生會莊，令我在不同層面上接觸到書院的行政和書院生活。

其實我挺慶幸自己能進入這間書院，至少令我本來所預期的沈悶，只會讀書的大學生活，變得有多元發展和充實。我本來擔心在書院生活裏，人與人之間的關係未必能如中學時期般親密，又或者同學之間沒有很深認識，但是進了和聲書院後，這裏給了我另一個體驗。參與活動令我和其他和聲的同學的關係變得更親密，我甚至認為那種關係比我和中學同學的更親密，因為中學時期的我們最多在白天見面，但當來到和聲，有宿舍一起生活，你會發現在舍堂裏人與人之間的關係會大大提升，而其實和聲帶給我最大的東西就是很多不同的磨練和錯誤之間的成長，尤其是人與人之間的溝通技巧，還有如何發揮自己的不同潛能，成為一個有全人發展的學生。」

- Isaac Lam (Govt. & Public Admin./ Year 2) 林睿晞 (政治及行政/二年級)

Music and sports development

音樂及體育發展



Apart from caring students' intellectual development, the College cares for their spiritual and physical needs as well. We have been developing in music, arts and sports, and organize regular arts appreciation activities, sunset concerts and sports competition activities.

The College established her Woo Sing Choir in 2012. More than 300 students have joined and being invited by organizations in the University and from outside for singing performance. The choir has been invited to Malaysia to perform in Asean Arts Festival in 2014; and will perform for CUHK in the Pine League Musical Performance at Tsing Hua University, Beijing in December 2017. Besides external performances and daily practice, the choir organizes annual concerts and performs in all sort of College ceremonies. Apart from the Choir, our Drama Club under WSSU is a well-established College drama society in CUHK. The Club won twice in 2015 and 2016 for the Best Performance Award in Inter-Collegiate drama competition.

There are 15 College sports teams in WS which welcome all students to join. In the past few years, we have outstanding performances. For example, the men's and women's volleyball teams have won the champion in in-



ter-Collegiate competition last year. To promote sportsmanship in the College, a group of sports-enthusiastic students formed a Sports Association. They organize a series of sports related activities for our students such as Master Cup, Sports Day and workshops, and manage fitness room and table tennis facilities.

和聲書院除了關心學生智育發展外，亦照顧學生身心靈需要，積極發展音樂、藝術及體育項目，定時舉辦藝術欣賞、黃昏音樂會、體育競技項目等。

音樂方面，書院於2012年成立和聲合唱團，至今已有超過三百人次學生參與其中，屢獲校內外團體邀請演出，2014年更獲邀到馬來西亞參與Asean Arts Festival演出；2017年底，合唱團會代表中大參與北京清華大學舉辦之「松聯盟藝術交流活動」。和聲合唱團除定期練習外，亦會為書院各項典禮表演，另外每年均會籌辦大型的合唱團音樂會或匯演。而和聲學生會屬下學生劇社亦是中大具規模的書院戲劇團體，2015及16年均獲得中大劇賽最佳演出獎。

書院設有十五隊體育隊伍，歡迎所有學生經選拔參與。去年，我們的排球隊更取得國際比賽男女子總冠軍。為推廣全院參與運動，一班對運動充滿熱誠的學生自發組成體育協會，舉辦不同的體育活動，豐富同學的書院生活，其中包括院長盃、書院陸運會、不同類型的體育工作坊、協助書院管理健身室和乒乓球設施等。

Student associations and teams

學生組織及隊伍



WSSU anniversary celebration team 2019 學生會院慶團隊

Apart from choir, green life ambassador and sports teams, and events organized by the College, students are encouraged to join the ten student bodies and associations registered under the College Student Union (WSSU). WSSU organizes several large-scale events, such as orientation camp and College anniversary celebratory events.

Her branch, including the Residential Students' Association, Non-residential Students' Association, affiliated Associations, provide welfare and services for specific groups. All freshmen are welcome to join.

除了書院主辦的合唱團、綠色生活大使計劃、體育院隊及活動外，書院有十個學生團體，讓學生按其興趣及需要參與。其中書院學生會每年籌備多項大型活動，例如新生輔導營及院慶等，並由其分支組織，包括宿生會、走讀生會及屬會等，為其會員提供福利服務及活動。歡迎各位新生參與其中。

List of student associations and teams

書院學生組織及隊伍

- College teams (Green Life Ambassadors, TV Team)
書院隊伍 (綠色生活大使、校園電視製作組)
- Woo Sing Choir
和聲合唱團
- Sports Association, sport teams (badminton, basketball, rowing, soccer, swimming, table tennis, tennis, track & field and volleyball)
和聲體育會、各體育院隊 (羽毛球、籃球、划艇、足球、游泳、乒乓球、網球、田徑及排球)
- WSSU Executive Council, Residential Students' Association, Non-residential Students' Association & Council
學生會幹事會、宿生會、走讀生會及評議會
- WSSU school/ faculty associations (medicine, nursing, business administration)
學生會院 / 系屬會 (醫學、護理、工商管理)
- WSSU student clubs (Dessert Society, Drama Club, Rotaract Club)
學生會各屬會 (甜品學會、劇社、扶輪青年服務團)
- WSSU short-term event teams (orientation camp, anniversary celebration, singing contest)
學生會短期活動組織 (新生輔導營、院慶、歌唱比賽)

Leadership Development

培育領袖人才



Leadership training and general education experience

領袖培訓與通識教育體驗

Lee Woo Sing College cares a lot about students' moral and intellectual development. We provide students with whole-person education through a wide range of programmes, to nurture future leaders. The goal of our general education courses is to provide background and core skills students can later use in their studies and profession. Combined with core and elective elements, students would have a wide range of choices of courses that fits their personal development needs. We believe, through general education, students will learn logical and critical thinking skills that help them knowing the world and solving problems. These skills can be carried over into their future professions, no matter what industries students end up in.

和聲書院注重學生品德培養和智育發展。我們透過多元化課程和學術交流活動，拓寬學生的視野，培育領袖人才。和聲書院的通識教育課程目標是向學生提供學習與專業中使用到的基本核心技能，以應付學習及將來事業上的需要。書院通識結合核心和選修元素，學生可以選擇適合其個人發展需求的課程修讀。我們相信，通過通識教育，學生學習到的邏輯與批判性思考技能，對他們了解世界及解決問題的能力有莫大幫助。無論學生最終從事哪個行業，這些技能都可以應用在他們的職業中。



Professor Joseph Kwong
Lee Woo Sing College Dean of General Education
Assistant Professor, Department of Obstetrics and Gynaecology

鄭約瑟教授
書院通識教育主任及婦產科學系助理教授

"What kind of person do I want to be?" This question is one of the key elements for guiding students to achieve a fruitful and meaningful University life. In Lee Woo Sing College, we ask you to think even further - 'How to develop myself into the type of person I aspired to be?' - this is also the way we inspire our students to develop into all-round excellence via our Leadership Training and General Education Courses.

Our programmes bring forward broad interdisciplinary and learning approaches, through different teaching strategies, in order to widen students' perspective and learning abilities. In the long run, we hope to instill our students with a wide range of knowledge, attributes and experiences that they can draw on for the challenges in the future."

「我希望成為怎樣的人？」這個是每位大學生必須思考，也是可以引領他們邁向豐盛而富意義的大學生活的引題。在和聲書院，我們希望學生們可以想得更遠 - 「如何發展成為我們期望的那類人？」——這亦正是書院領袖訓練及通識教育的目標。

我們的課程提供引導，透過正式及非正式的跨學科學習，開拓學生視野及提升他們的學習能力，讓他們找出自己的人生方向。我們希望學生能投入書院所設計的課程，以此作為滋養人生、確立價值觀的基礎。」

General Education and Leadership Training Programmes

通識及領袖訓練課程

- Renowned professionals from the community and social enterprises are invited to conduct a wide range of general education elective courses. Those courses include "Future of Food: Plant-based Living" in collaboration with Green Monday; "Evolution of Universal Communication: Debate and Application" to be conducted by Ms. Mary Cheung; "Experience the Kunqu and Peking Opera" to be conducted by renowned artists from Shanghai and "The Beauty of Chinese Painting" to be conducted by Chinese painting experts.
邀請各地名師、社會知名人士及社會企業，共同合作開辦多元化帶學分的通識選修課程，以開拓學生視野。例如與 Green Monday 合作開辦《認識全球化糧食的未來：植物性飲食》；由張瑪莉任教《通用 / 普及傳訊之演化：辯論與應用》；上海京崑名師教授《京崑戲曲課程》及藝術家教授《從中國筆墨感東方意韻》等
- Leadership Forums and Academic Seminars
領袖講座系列及學術論壇
- Kunqu and Peking operatic arts programmes
中國 (京崑) 戲曲導賞及體驗
- Language enhancement programmes: IELTS Exam Preparation, English Evening, Colloquial English Workshop, Toastmaster Club, Cantonese Workshop, etc.
語文增潤課程：IELTS 預備班、英語夜、英語俗語工作坊、演講會、廣東話班等
- Assemblies, High Table Dinners and WS Forum
週會、高桌晚宴及和聲論壇
- Work Experience Programme, e.g., Hong Kong-Shanghai Future Leader Internship Programme, etc.
工作體驗計劃例如：滬港明日領袖實習計劃等

The unique induction course and high table dinner experience

獨特的新生適應課程及高桌晚宴體驗



High table dinner 高桌晚宴

The curriculum of the core induction course of general education is different from traditional lectures. It emphasizes interaction between teachers and students. Through discussion, visits and other activities, students could explore issues and problems facing by University students with instructors and other students. Besides, students are required to attend non-credit bearing College assemblies and high table dinner regularly. The activities aim to enhance the general knowledge of students outside of their major studies. Renowned speakers of various disciplines would be invited to deliver talk on topics including social, ethical, cultural, religious, political, artistic and aesthetic issues, during assemblies and high table dinner.

新生於第一學期修讀的適應課程設計有別於傳統的講授方式，強調師生之間的互動，以小組為單位，通過討論、探訪、參觀等活動，與導師老師和其他同學一起探索大學生經常遇上的議題，如學業、文化差異、社交網絡、個人情感等。

除新生適應課程及多元化帶學分的通識選修課程，和聲書院學生需要定期參加非學分的周會與高桌晚宴。這些活動旨在提高學生在學科學習以外的基礎知識，書院邀請來自各學科領域的知名演講者，在周會與高桌晚宴上，就社會、道德、文化、宗教、政治、藝術和美學相關主題演講。

Broaden your horizon through experiential learning and overseas exchange

海外交流及體驗學習活動

Good leaders should have global exposure and insightful vision. The College provides students with various opportunities for both long-term and short-term exchange to enrich their international exposure and global perspective, enhance their academic life, and to promote independence. Exchange programmes include a variety of choices of universities in Australia, Canada, mainland China, Denmark, Germany, Italy, Japan, Korea, Singapore, Sweden, United Kingdom and United States (for long-term), and Perth (Australia), Xian, Xinjiang & Harbin (China) (for short-term), etc.. Apart from exchange programmes, the College offers special experiential learning programmes for students to broaden their horizons.

優秀的領袖必須具備國際視野和真知灼見。為擴闊同學的國際視野及鍛鍊他們的獨立能力，書院提供多個海外和國內的長期學術交流計劃及短期交流項目。長期交流計劃地區包括澳洲、加拿大、中國大陸、丹麥、德國、意大利、日本、韓國、新加坡、瑞典、英國及美國，而短期交流計劃地區則包括澳洲珀斯、中國西安、新疆及哈爾濱等。除交流活動外，書院亦為學生提供獨特的體驗學習活動，讓學生擴闊眼界之餘，更能從中學習各項領導才能。



Western Australia Experience Trip 2019 西澳洲體驗之旅

Green life and technologies

推動綠色生活



Care for Environment

科技 · 創意 - 推動綠色生活

Enjoyment of a 'green life' is one of the core collegiate experiences for Lee Woo Sing College students, and one of which they are right to be proud of. In addition to installation of infrastructures reducing carbon footprint (including installation of Hong Kong's first hostel smart meter system and high-performance CIGS solar energy generation system), we have installed the energy monitoring and information systems on campus. Students may check their real-time energy usage and that of the hostel from their mobile devices. We adopt green practices in our daily lives. For example, we were the first College at CUHK to implement an on-campus food waste classification system, canteen no-plastic policy and to enhance both teachers' and students' awareness of the importance of energy conservation and environmental protection. Our campus attained the Platinum rating under the 'Building Environmental Assessment Method (BEAM)' for its green building features and advanced green infrastructure.

In addition to green technologies and hardware installed on campus, we actively promote green culture in the College. A series of green activities are held regularly, such as workshops, visits to green organizations, organic farming courses, flea market and our signature green education showcase - GreenWS Day.

綠色生活是每個和聲人引以為傲的書院經驗之一。書院不僅在校舍安裝減碳減排的綠色基礎設施（包括全港首個宿舍智能電力讀數裝置及高效能CIGS薄膜太陽能發電系統等），亦已在校舍安裝能源監察及資訊系統，學生可通過手機等裝置瀏覽自己及整座宿舍的即時用電量。我們鼓勵師生將環保投入生活，例如書院的師生飲食中心是大學實施全面顧客自行廚餘分類及全面走塑措施的餐廳，措施用以提升他們對節約能源及環境保護的意識。而書院校舍亦獲香港建築環保評估協會按建築環境評估法(BEAM)評定為鉑金級別標準認證，以表揚其校舍建築及設計注入多項環保元素。

除綠色科技及硬件外，我們亦積極在書院內推動綠色文化，每年定期舉辦一系列環保工作坊、機構參觀、有機種植活動、跳蚤市場及大型綠色教育活動--綠色和聲日。

Students can check their electricity usage pattern via the web platform on their mobile devices and computers. Once free quota is used up, they may top-up their account with Octopus via automated kiosks.

學生可經流動裝置或電腦網上查閱自己的用電模式。當免費電量用畢時，可在自助增值機以八達通為戶口增值。



College has been awarded with Renewable Energy Outstanding Award at CLP Smart Energy Award 2018 書院於中電「創新節能企業大獎」2018 中獲可再生能源卓越大獎

Green Facilities and Featured Activities 綠色設施及特色活動

- First-in-HK hostel smart meter
全港首個宿舍智能電力讀數系統
- First-in-HK high-efficiency CIGS solar panels
全港首個高效率 CIGS 太陽能發電系統
- Real-time Energy Monitoring and Information System
實時能源監察及資訊系統
- Heat-reduction glass coating
高效能隔熱玻璃塗料
- Energy-saving ceiling fan and mini-fridge
宿舍房間安裝風扇及小型節能雪櫃
- Energy-saving appliances and electric cooking
節能電器裝置及電能爐具
- Hostel floor energy saving competition
宿舍樓層慳電比賽
- Green courtyard
綠化休憩庭園
- Organic planting
有機種植
- Canteen food waste reduction and processing
師生飲食中心減廢及廚餘處理措施
- First CUHK canteen to ditch plastic straw and container
首間中大餐廳停止派發塑膠飲管及餐具
- Participation in University waste charging pioneer scheme
參與校內垃圾徵費先導計劃
- Green life ambassadors
綠色生活大使計劃



Residential
Experience

舍堂生活



Our home, your memories

充滿美好回憶的家

College's residential experience is a unique and defining feature of University life. Our hostel features more than simply the hostel itself: it includes own dining, recreational, fitness and music facilities, plus dedicated groups of wardens, tutors, hostel staff and executives of WSSU Residential Students' Association, who work hard to care for each individual student in the College family. Living on-campus - living where you study, studying where you live - offers a fundamentally distinct way to engage College life. You have a greater number of opportunities to deepen your ties to both the College and the University at large by building deep, long-lasting relationships that will last for decades.

In WS hostel, we believe students could learn more than just the way they live with students of their age coming from different countries, different background and different faculties - we hope our students could learn mutual respect to each other and learn from each other - so as to build a harmonious community. That could benefit individual by providing an opportunity for them to develop into a better person with good communication skills and empathy to others, so as to accommodate the needs of others, and of course the hostel community as a whole by modelling a "home-away-from-home" for all students.



Learning does not only mean acquiring knowledge from textbooks. Students can learn from peers, no matter from junior or senior students, for knowledge and life experience via daily life and hostel activities - having a night chat, reading club, interest groups, etc.. Our wardens and hostel tutors are always there to provide guidance of living and personal development. Indeed they are good mentors, no matter for formal and informal advice.

舍堂生活是大學生活不可或缺的一部份。和聲書院的宿舍除了提供餐膳、休閒、健體及音樂等設施外，還有一隊由舍監、導師與職工組成的團隊和書院學生會宿生會幹事，為每位宿生提供全人關顧。於大學住宿並不只於方便上課，更讓學生可多參與大學、書院及舍堂活動，從而認識來自不同學系的朋友，與不同文化背景的同學和諧相處，建立深厚友誼。

在和聲宿舍，我們相信學生學習的不僅是如何與來自不同國家、不同文化背景和不同院系的同學相處，而是能學會相互尊重，彼此學習，共同建構一個和諧的群體。這不但對學生的個人成長、溝通技巧和增進同理心有所幫助，亦可為學生營造一個家以外的另一個家，讓整個宿舍、以至書院群體獲益。

學習並不單指從教科書中獲得知識。學生可以從朋輩身上學習，無論是比自己高年級或低年級的同學，你都可以通過日常生活和宿舍活動(包括宿舍夜話、讀書會、興趣小組等)學到不少的知識和生活經驗。書院的舍監及宿舍導師會為學生提供生活和個人發展指導，事實上，他們就像是學生的人生導師，無論是正式的或非正式的建議，他們都樂意與學生一起商談。



Scan to watch the video "One Day @ WS", and see the great view and College facilities of WS on Youtube
掃描此二維碼前往 Youtube 觀看和聲的一天短片，並欣賞各項書院設施與景色





Professor Yam Yeung
Associate Master, Lee Woo Sing College and
Professor, Department of Mechanical and Automation Engineering

任揚教授
書院副院長及機械與自動化工程學系教授

"Lee Woo Sing College hostel is a place where students of different background, disciplines, years of study, and talents can meet, interact, and learn from each other while growing in their personal experience and characters.

We encourage our students to join the various hostel activities of their interest and moreover, to take lead in organizing functions of their own. Activities such as joining the WSSU Residential Students' Association, or helping the Wardens' team on events, etc., will definitely add colour to one's hostel life and broaden the horizon of his/her personal development. We very much look forward to your participation and involvement in LWS hostel activities!"

「和聲書院宿舍是一個讓學生與不同背景、不同學習範疇、不同年級、擁有不同技能的學生一同學習、一同成長、建立自己獨特品格的地方。通過不同形式的生活學習及互動，我們希望營造和諧的宿舍氣氛。

而我們亦鼓勵學生在閒暇時間多參與自己有興趣的宿舍活動，甚至組織籌辦活動。無論是參與書院學生會宿生會或協助舍監籌辦活動，都會為你的宿舍生活增添姿采，並可擴闊眼介及從與朋輩學習中讓自己成長。我們十分期待你的參與，並樂在其中。」

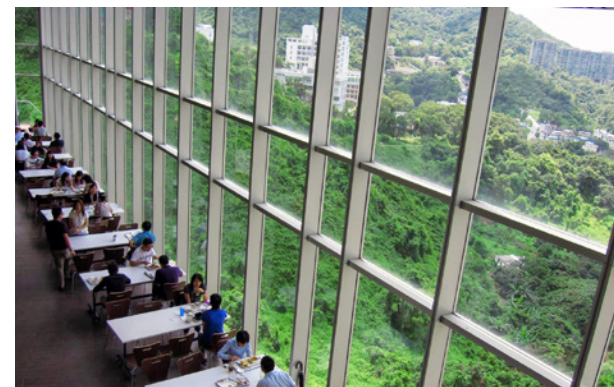
Hostel Care and Hall Activities

宿舍關顧及舍堂活動

- Regular meeting with Wardens/ Hostel Tutors
舍監及宿舍導師定期會面
- Personal and living adjustment counselling by Warden and Hostel Tutors
宿舍舍監及導師提供個人及生活適應輔導
- Hall orientation activities and home warming dinner
宿舍迎新活動及晚宴
- Onboarding Programme - Hostel Living Workshops
「和聲啟程」計劃宿舍生活工作坊
- Night Talks and Movie Nights
夜話及電影欣賞
- TV games competition
電視遊戲比賽
- Celebratory events during festival time (including Mid-Autumn Festival, Thanksgiving, Chinese New Year, White Valentine Festival, Easter, etc.)
節慶慶祝活動 (包括中秋節、感恩節、農曆新年、白色情人節、復活節等)
- Regular floor gathering
定期層聚
- Dessert gathering
糖水會
- Cheering activities during examination periods
考試期間打氣活動
- Regular hall activities organized by WSSU Residential Students' Association
書院學生會宿生會定期舉辦的宿舍活動



View of valley where College situated in
書院位於士林路山谷一景



View from Student-Staff Catering Centre
師生飲食中心窗外景色



View from Courtyard
從庭園遠眺八仙嶺景色

List of Communal Facilities

學生設施一覽

- The Dining Hall and Multi-purpose Hall
大禮堂及多用途禮堂
- Mini-theatre
小劇場
- Multi-purpose Seminar Rooms
多用途演講室
- Reading Rooms/ Reading corner
閱覽室 / 閱讀閣
- Outdoor Courtyard
戶外庭園
- Fitness Room and outdoor fitness ground
健身室及戶外健身場地
- Music Centre, Band Room and Piano Room
音樂中心、樂隊練習室及鋼琴室
- Cookery Demonstration Room
烹飪示範室
- Cafe and Catering Facilities
咖啡閣及餐廳
- Multimedia Learning Commons and Computer Room
多媒體學習空間及電腦室
- Non-residential Students Room/ Games Room
非住宿學生活動室 / 遊戲室
- Multimedia studio
多媒體工作室
- Barbeque Area
燒烤場
- Sky Garden
空中花園
- Temporary Residence
臨時宿位
- Lockers
儲物櫃



live
study
play
dine
fun

ALL-in-ONE
Facilities

- ① Cookery Demonstration Room 烹飪示範室
- ② Fitness Room 健身室
- ③ Bedroom 學生宿舍
- ④ Multi-purpose Hall 多用途禮堂
- ⑤ Temporary Residence 臨時宿舍

- Dining Hall 大禮堂 ①
- Mini-theatre 小劇場 ②
- Reading Corner 閱讀閣 ③
- Multimedia Studio 多媒體工作室 ④
- Band Room 樂隊練習室 ⑤
- Wardens's Office 舍監室 ⑥
- Seminar Room 演講室 ⑦



Scan to take a
virtual tour to our
campus
掃瞄此二維碼前
往虛擬校園遊



Scholarships and Bursaries

獎助學金

The College provides a full range of scholarships, bursaries, loans and special prizes to award students and teams with outstanding performance, and support students with financial needs. The scholarships, bursaries and loans provided in 2019/20 are approximately 2.69 million in total. Special scholarships are available for students studying in Faculty of Arts, Public Health and Life Sciences, Faculty of Engineering, as well as outstanding performance in green education, leadership, social services, sports and music, culture, College spirit and caring activities. There are 21 admission scholarship awards (range from \$10,000 to full tuition for 4 year-study) worth over \$1 million to be offered in 2019/20. Major prizes and scholarships for local students are highlighted below. More information: www.cuhk.edu.hk/ws/scholarship

書院設有多項獎學金、特別獎項以獎勵學業成績優異和各方面有傑出表現的同學及團隊，並特設獎勵報讀文學院、公共衛生及生命科學學科、工程學院及在綠色教育、領導才能、社會服務、體育及音樂、文化、書院精神、關顧活動方面有關之獎學金，另有助學金、工讀及貸款計劃供同學申請，以減輕同學的經濟負擔。2019/20 年度獎助學金及貸款總金額為港幣 269 萬元，書院將會為學生提供更多獎助學金名額。本年度之新生入學獎學金有 21 個，總額超過港幣一百萬元，每個獎學金提供港幣一萬元至資助四年全部學費不等。以下為部份本地生獎項及獎學金簡介，詳情請瀏覽 www.cuhk.edu.hk/ws/scholarship

Ti Hua KOO and Dorothy VEE KOO Admission Scholarship for Local Students

顧鐵華費肇芬伉儷本地生入學獎學金

One award of full scholarship and seven awards of half scholarship (will cover annual tuition fee of HK\$42,100 and half tuition fee of HK\$21,050 respectively) for 2019/20. Only eligible for students with excellent academic results in secondary school and HKDSE/IB/GCE AL examinations who have chosen WS College as their first choice of College preference
2019/20 年度提供一個免全年學費獎學金及七個免半年學費獎學金 (分別為港幣 42,100 元及港幣 21,050 元)。合資格申請學生需於中學公開試取得優良成績並選擇和聲為首選書院

Victoria Lee Admission Scholarship

李薇欣入學獎學金

Five awards of admission scholarship of HK\$10,000 each for 2019/20. Only eligible for students with excellent academic results in secondary school and HKDSE/IB/GCE AL examinations who have chosen WS College as their first choice of College preference
2019/20 年度提供五個獎學金 (每名額為港幣一萬元)。合資格申請學生需於中學公開試取得優良成績並選擇和聲為首選書院

"Flourish in Harmony" Admission Scholarship

「方興未艾」入學獎學金

An award of HK\$168,400 in total (covers up to four years of annual tuition fee HK\$42,100) renewable scholarship for 2019/20. Only eligible for female students of Faculty of Arts, preferably in History, Chinese Language and Literature, or Philosophy with genuine financial needs. Awardee should demonstrate excellent academic results in secondary school and HKDSE/IB/GCE AL examinations who have chosen WS College as their first choice of College preference
2019/20 年度提供一個港幣 168,400 元之可續領獎學金 (最多四年，每年免港幣 42,100 元全年學費)。此獎學金特別為入讀文學院 (主修歷史、中文或哲學科目優先) 而有經濟需要之女生而設。合資格申請學生需於中學公開試取得優良成績並選擇和聲為首選書院

Ti Hua KOO and Dorothy ASEAN Countries Admission Scholarship

顧鐵華費肇芬伉儷東盟國家入學獎學金

Two awards of admission scholarship of HK\$20,000 each for 2019/20. Only eligible for international students coming from the member countries of ASEAN with excellent academic results in public examinations who have chosen WS College as their first choice of College preference
2019/20 年度提供兩個獎學金 (每名額為港幣二萬元)。此獎學金特別為愛自東盟國家之國際生而設。合資格申請學生需於公開試取得優良成績並選擇和聲為首選書院

Ti Hua KOO and Dorothy VEE KOO Traditional Arts & Culture Admission Scholarship

顧鐵華費肇芬伉儷傳統文化藝術入學獎學金

Two awards of admission scholarship of HK\$21,050 each for 2019/20. Eligible for students demonstrated outstanding performance or made contribution to the promotion of traditional arts & culture with excellent academic results in secondary school and HKDSE/IB/GCE AL examinations who have chosen WS College as their first choice of College preference
2019/20 年度提供兩個獎學金 (每名額為港幣 21,050 元)。此獎學金特別為在傳統文化藝術表演或推廣有傑出表現之學生而設。合資格申請學生需於中學公開試取得優良成績並選擇和聲為首選書院

Shanghai Fraternity Association Lee Woo Sing Diligence Bursary

上海總會和聲奮進助學金

HK\$300,000 in total provided for College students who have financial needs and demonstrate diligence in their studies each year. Each bursary recipient will be awarded HK\$20,000.
提供每年總額港幣三十萬元予有經濟需要的和聲書院勤奮的學生，每名受助學生可獲發港幣二萬元資助

Luen Fung Commercial Holding Ltd. Admission Scholarships

聯豐商業集團有限公司入學獎學金

Two awards of admission scholarship of HK\$15,000 each for 2019/20. Only eligible for students of Faculty of Engineering with excellent academic results in secondary school and HKDSE/IB/GCE AL examinations who have chosen WS College as their first choice of College preference
2019/20 年度提供兩個獎學金 (每名額為港幣一萬五千元)。此獎學金特別為入讀工程學院學生而設。合資格申請學生需於中學公開試取得優良成績並選擇和聲為首選書院

ECA Education Outstanding Athlete Admission Scholarship

ECA Education 傑出運動員入學獎學金

Two awards of admission scholarship of HK\$12,500 each for 2019/20. Only eligible for applicants obtained outstanding achievements in territory-wide level or international sport events and possess sport talent that can contribute to the College sport team or sport activities, who have chosen WS College as their first choice of College preference
2019/20 年度提供兩個獎學金 (每名額為港幣 12,500 元)。此獎學金特別為於本地或國際體育活動中獲得優秀表現並能為書院院隊或書院體育活動作出貢獻學生而設。合資格申請學生需選擇和聲為首選書院

Other Non-admission Scholarships and Bursaries

其他非入學獎助學金

There are a number of non-admission scholarships and bursaries provided for College students who have all-round and balanced development, and have contributions to College activities. Those include:
除以上獎助學金外，書院亦提供其他非入學獎助學金予發展全面及對書院有貢獻的書院學生，其中包括以下範疇：

- Outstanding academic performance 優異學術表現獎
- Academic improvement 學業成績進步獎
- Outstanding College teams 傑出書院團體獎
- Sports, music, arts & culture 體育、音樂、藝術及文化
- Green living 綠色生活
- Non-residential student service 非住宿生服務獎
- Caring Ambassador / Mentor 傑出學長

Application for affiliation

加入和聲書院途徑

Prospective students may apply for CUHK degrees via the following schemes:
擬入讀香港中文大學學生可循以下途徑申請入學：

- JUPAS Scheme 聯合招生辦法 (local applicants 本地學生)
- Non-JUPAS Scheme 非聯合招生辦法 (local year one, higher diploma/associate degree and international applicants 本地一年級、副學位及國際學生)
- NHEEE 全國普通高校統一招生計劃 (mainland Chinese applicants 內地學生)



After admitting to CUHK
獲香港中文大學取錄後

Students will receive an online College preference form. They may select their preferred College accordingly and put their most preferred College on the top of the list.
學生將收到一份選擇書院的網上表格，請將心儀書院排於前列。

E.g. 例： **1 Lee Woo Sing College**
和聲書院

Students selected Lee Woo Sing College as their first will be invited for an interview (face-to-face for local students; telephone interview for non-local students)

選擇和聲書院為首選之學生將獲邀參與面試 (本地學生需親臨面試；非本地學生將進行電話面試)

The group interview panel consisting of teachers, staff and student representatives will assess the applicants' personal performance and interaction with other applicants to decide whether the applicants are suitable. Applicants can also learn more about the College and their suitability for joining the College.

由老師、職員及學生代表組成的小組面試團隊會就申請人的個人表現及與其他同學的互動，評估申請人是否適合；申請人亦可透過面試，了解自己是否適合就讀本書院

Admission to Lee Woo Sing College,
starts a leader's, green and harmonious life
加入和聲書院，展開領袖、綠色及和諧生活



Important dates for new students

新生重要日子

August 2019	5 th -7 th	Indication of College preference (online) 新生於網上填寫書院申請表
	6 th	University's New Student Orientation Day 中大新生迎新日
	10 th -13 th	WS admission interview 和聲書院入學面試
	17 th	Release of College affiliation results on CUSIS 書院取錄結果公佈(CUSIS)
	18 th	WS Freshmen Welcoming Day (all WS local freshmen should attend) 和聲新生資訊日 (所有和聲本地新生均需出席)
September 2019	26 th -29 th	WS Orientation Camp 和聲新生輔導營
	31 st (& 1 st Sep)	WS hostel move-in (for successful applicants of hostel residency) 和聲入宿日(成功申請宿舍學生)
	6 th	WS Inauguration Ceremony cum Orientation Dinner 和聲入學典禮暨迎新晚宴





cuhklws



www.ws.cuhk.edu.hk



wscollege@cuhk.edu.hk



(852) 3943 1504



(852) 2603 5849



Lee Woo Sing College
CUHK, Shatin, N.T., Hong Kong

香港新界沙田
香港中文大學和聲書院

*(Printed in July, 2019;
Information accurate as of 29 July 2019)*